

**ПРИНЦИПЫ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ
В РАМКАХ ПРОГРАММЫ ПОВЫШЕНИЯ
КВАЛИФИКАЦИИ КАДРОВ**

(на примере сотрудничества с Кипрской
ассоциацией повышения квалификации кадров)

Примак Виктория Валерьевна
кандидат филологических наук, лектор
руководитель подразделения русского и немецкого языков
Cyprus Educational Hospitality Institute

**PRINCIPALS OF TEACHING FOREIGN LANGUAGES
WITHIN THE HUMAN RESOURCE DEVELOPMENT
PROGRAMME**

(based on co-operation with HRDA Cyprus)

Prymak Victoria
PhD in Philology, Lecturer
Head of department of Russian and German languages
Cyprus Educational Hospitality Institute

Аннотация: Подготовка и повышение квалификации профессиональных кадров требуют в силу своей специфики особого подхода к подготовке учебной программы. Учет таких аспектов, как многоканальность подачи материала, четкая целевая направленность курса и использование речевых элементов в качестве рабочих единиц, способствуют эффективности обучения.

Abstract: Training and further development of professional human resources require, according to their specifics, a special approach while preparing the teaching programme. Taking in consideration such aspects as

multi-channel presentation of information, exact final goals of the course and using the speech elements as basic units contribute to the efficient teaching.

Ключевые слова: повышение квалификации; идентификация потребностей; многоканальность подачи информации; речевые единицы.

Keywords: human resource development; needs identification; multi-channel information; speech units.

Тенденции современного европейского образования подразумевают вовлечение студентов и учащихся в производственный экономический процесс уже на ранних стадиях обучения. Так, широко распространенные в Великобритании и США формы обучения, включающие в себя прохождение практики и получения опыта работы (blended learning, apprenticeship, internship), направлены на практическое закрепление полученных знаний. В Германии система образования имеет уникальную особенность, известную как *Duales System*, где студенты параллельно с теоретическими дисциплинами осваивают способы применения знаний в своей будущей профессии. Данная система зарекомендовала себя как жизнеспособная и популярная форма обучения, которую активно заимствуют в той или иной форме другие европейские страны.

В то же время, профессионалы, которые имеют солидный опыт работы и активны на рынке труда, стремятся к повышению своей квалификации в соответствии с принципом *long life learning*, который подразумевает приобретение новых навыков на протяжении всего периода рабочей деятельности и, как правило, без отрыва от производства. В Республике Кипр миссию по предоставлению такой возможности взяла на себя организация HRDA (Human Resource Development Authority), которая предлагает в числе разнообразных программ по повышению квалификации языковые курсы для тех, кто занят в туристическом секторе или в сфере обслуживания.

Разумеется, при данных условиях к языковому курсу для сотрудников предъявляются особые требования. Программа курса должна учитывать не только специфику работы, но и сжатые сроки (40 академических единиц), интенсивность, а также иметь целевую практическую направленность.

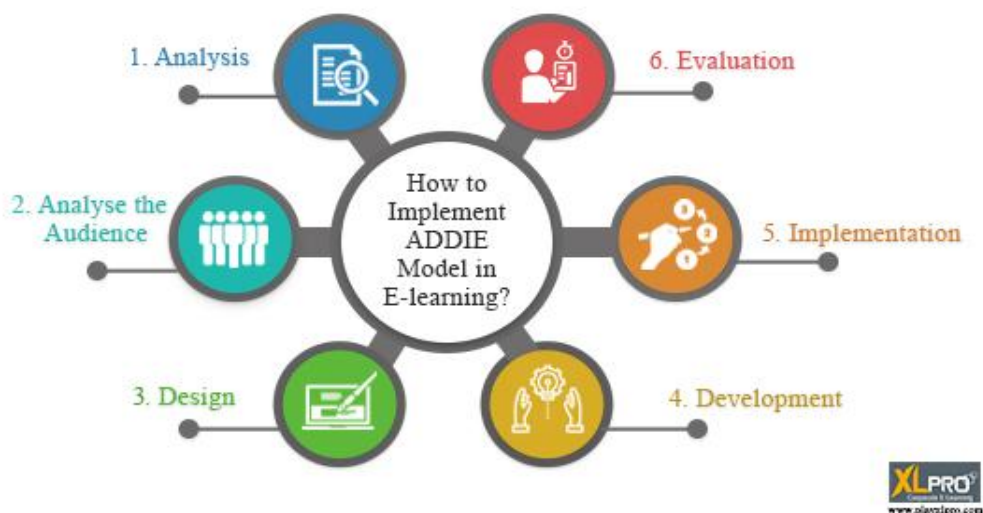
Подготовка интенсивного языкового курса для профессионалов начинается, как правило, с идентификации потребностей, анализа текущих коммуникационных проблем и постановки задач. Одним из важнейших фактором при идентификации потребностей является ана-

лиз целевой аудитории, их уровня подготовки и форм вовлеченности в рабочий процесс. Следующим этапом становится разработка стратегии и методических приемов для достижения задач, стоящих перед участниками курса (дизайн курса).

Схематично данный процесс можно представить как последовательность операционных шагов:

- Определить потребность.
- Сформулировать ее в качестве задачи.
- Выбрать эффективные пути решения задачи.

Такой алгоритм действий в усеченном варианте представляет собой так называемую ADDIE Model, или модель Киркпатрика (Kirkpatrick model), которая традиционно применяется разработчиками тренинговых программ и инструкторами в качестве руководства по планированию и построению эффективного курса.



При составлении программы курса необходимо руководствоваться принципами, которые характеризуют особенности обучения взрослых профессионалов, занятых в определенной сфере экономики. Им присущи следующие особенности в подходе к процессу получения новых знаний:

- они активно участвуют в процессе обучения только, если им это реально необходимо и они видят в этом свою личную выгоду;
- они хотят реализовывать полученные знания в своей ежедневной профессиональной деятельности;
- в процессе обучения они должны опираться на свой опыт и знания и использовать их на пути к приобретению новых навыков;
- они активно обучаются в случае, если видят прогресс и ощущают себя комфортно в обучающей среде.

Учитывая все вышеприведенные факторы, наиболее эффективным способом работы над развитием речевых навыков является блок

специально составленных диалогов, которые обыгрываются в ролевых играх в привычной для учащихся обстановке (на стойке регистрации отеля, в ресторане, в спа-салоне).

Исходным принципом работы над вокабуляром становится вариативное многократное повторение. При этом преимущество отдается не лексическим, а речевым единицам, которые служат «кирпичиками», модулями на пути к выстраиванию диалога. Работа с речевыми единицами проводится в соответствии с принципом многоканальной подачи материала, включающей в себя визуальные образы (презентации, иллюстрации, логотипы), акустические формы и кинестетические практические занятия.

Практика показала, что последние формы, а именно, когда учащиеся вовлечены в процесс живой коммуникации и сами активно моделируют речевые ситуации, являются самыми продуктивными и дают ощущение удовлетворенности результатом. Данный факт немаловажен в процессе обучения взрослых, ведь важнейшим критерием оценки эффективности курса для них считается возможность непосредственно использовать материал курса в повседневной профессиональной деятельности.

Следует отметить, что опыт работы со взрослыми практикующими учащимися показал любопытную тенденцию: если, согласно модели ВАК (visual–auditory–kinesthetic) В. Бурк Барбе (W. Burke Barbe), только 15% усваивают информацию кинестетическим способом, то в нашем случае этот канал получения информации задействован гораздо более активно. Визуальное восприятие, являясь по своей природе перцептивным, включается только на этапе презентации материала. В процессе формирования речевых навыков и их закрепления в форме ролевых игр, парных заданий, спонтанных реакций на вопросы и моделируемых ситуаций предпочтение отдается двум другим каналам восприятия информации – аудио и кинестетическому.

В результате успех краткосрочного языкового курса заключается как в правильной постановке задач по развитию речевых навыков и их практическому применению с учетом запросов конкретного субъекта экономической деятельности, так и в выборе форм и путей достижения этих задач. В каждом конкретном случае программа курса претерпевает изменения в зависимости от профессиональной ориентации участников, их подготовки и опыта работы.